



ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ВИ ДАННИ

В настоящата декларация за поверителност се предоставя информация относно обработването и защитата на личните Ви данни.

Декларация за поверителност за заседания и събития, организирани от Европейската комисия

Операция по обработване: Конкурс за млади преводачи „Jvenes Translatores“

Администратор на лични данни: Европейска комисия, *Генерална дирекция „Писмени преводи“*, DGT.02

Референтен номер: DPR-EC-00623

Съдържание

- 1. Въведение**
- 2. Защо и как обработваме личните Ви данни?**
- 3. На какво правно основание обработваме личните Ви данни?**
- 4. Какви лични данни събираме и впоследствие обработваме?**
- 5. Колко дълго съхраняваме личните Ви данни?**
- 6. Как съхраняваме и гарантираме защитата на личните Ви данни?**
- 7. Кой има достъп до личните Ви данни и на кого се предоставят те?**
- 8. Какви са правата Ви и как можете да ги упражните?**
- 9. Координати за връзка**
- 10. Къде може да намерите по-подробна информация?**

1. Въведение

Европейската комисия е поела ангажимент да защитава Вашите лични данни и да защита неприкосновеността на личния Ви живот. Комисията събира и впоследствие обработва лични данни в съответствие с [Регламент \(ЕС\) 2018/1725](#) на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни.

В настоящата декларация за поверителност се разяснява причината за обработването на личните Ви данни във връзка с конкурса „Juvenes Translatores“ Обяснява се и начинът, по който събираме, обработваме и гарантираме защитата на всички предоставени лични данни, как се използва информацията и какви са правата Ви във връзка с личните Ви данни. В нея са посочени и координатите за връзка с отговорния администратор на лични данни, пред когото можете да упражните правата си, с длъжностното лице за защита на данните и с Европейския надзорен орган по защита на данните.

По-долу Ви представяме информация за операцията по обработване във връзка с конкурса „Juvenes Translatores“, провеждана от *Генерална дирекция „Писмени преводи“*, отдел DGT.02 — Комуникация и връзки със заинтересованите страни, на Европейската комисия.

2. Защо и как обработваме личните Ви данни?

Цел на операцията по обработване: отдел DGT.02 на ГД „ПП“ — Комуникация и връзки със заинтересованите страни събира и обработва личните Ви данни, за да Ви осигури информация за конкурса „Juvenes Translatores“ и церемонията по връчване на наградите (преди, по време на и след) и да обработи заявлението Ви за участие в конкурса.

Церемонията по връчване на наградите ще бъде излъчвана онлайн в реално време, а направеният аудио-визуален запис на ораторите, организаторите и участниците, както и снимките на ораторите и панорамните снимки на участниците и организаторите, ще бъдат публикувани в контекста на комуникационните дейности на „Juvenes Translatores“ в социалните медии.

Публиката и участниците, които не са оратори, няма да бъдат фотографирани поотделно или в групи. Възможно е обаче те да присъстват на панорамни снимки на цялото събитие/публиката.

Участниците, които не желаят да бъдат част от посоченото по-горе излъчване онлайн и дейностите по запис/публикуване, имат възможност да възразят срещу обработването на личните им данни, като изпратят електронно писмо на адрес DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu преди церемонията по връчването на наградите. В такъв случай, когато е възможно, участниците ще бъдат насочвани към място, което няма да бъде покрито от излъчването онлайн.

Личните Ви данни няма да бъдат използвани за никакво автоматизирано вземане на решения, нито за профилиране.

3. На какво правно основание обработваме личните Ви данни?

Операциите по обработване във връзка с „Juvenes Translatores“ са законосъобразни съгласно член 5, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2018/1725 (обработването е необходимо за изпълнението на задача от обществен интерес или при упражняването на официално правомощие, което е предоставено на институцията или органа на Съюза).

Операциите по обработване на лични данни на ораторите за церемонията по връчване на наградите „Juvenes Translatores“, с които е сключен договор, се провежда съгласно договорните разпоредби. Съответно, това обработване е необходимо и законосъобразно съгласно член 5, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) 2018/1725 (обработването е необходимо за изпълнението на договор, по който субектът на данните е страна, или за предприемане на стъпки по искане на субекта на данните преди сключването на договор).

Вашето съгласие се изисква за:

- обработването на Вашите лични данни, свързани с хранителните Ви изисквания и/или изисквания за достъп;
- споделянето на списъка на участниците в церемонията по връчване на наградите „Juvenes Translatores“ с Вашето име, училище и държава на произход;
- обработването на личните Ви данни, за да Ви поканим на бъдещи събития, които администраторът на лични данни може да организира;
- обработването на личните Ви данни с цел да Ви осведомим за дейностите, свързани с превода в Европейската комисия.

Ако се съгласите, Вие ни давате изричното си съгласие по силата на член 5, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕС) 2018/1725 да обработим личните Ви данни за посочените конкретни цели. Можете да дадете съгласието си чрез ясно утвърдително действие, като поставите отметка в полетата върху онлайн формуляра за регистрация за конкурса. Моля, обърнете внимание, че Вашето съгласие се изисква, за да бъдете допуснати до участие в конкурса „Juvenes Translatores“.

Можете да оттеглите съгласието си за тези услуги по всяко време:

- за да оттеглите съгласието си за участие в конкурса „Juvenes Translatores“, моля, изпратете електронно писмо на адрес: DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

4. Какви лични данни събираме и впоследствие обработваме?

Ще бъдат обработени следните лични данни:

- информация за контакт с отговорно пълнолетно лице от участващите училища (длъжност/титла, собствено име, фамилно име, име на училището, град, държава, електронен адрес, телефонен номер);
- информация за контакт и дата на раждане на учениците, вписани за участие в конкурса;
- националността, номера на паспорта или личната карта, датата на издаване и срокът на валидност може да бъдат събирани, за да могат субектите на данни да получат достъп до помещенията, където се провежда церемонията по награждаването;
- хранителни изисквания (ако има такива) или специални изисквания за достъп.

5. Колко дълго съхраняваме личните Ви данни?

Администраторът на лични данни съхранява личните Ви данни само за времето, необходимо за изпълнение на целта на събирането или последващото обработване.

За всяка от обработваните категории лични данни по-долу ще намерите информация за сроковете на съхранение, както и препратка към съответния запис:

- Всички лични данни, свързани с организацията и управлението на конкурса „Juvenes Translatores“ (това включва информацията, дадена при регистрацията, преди, по време или след събитието) ще бъдат изтрети **една година** след последното действие във връзка с церемонията по връчване на наградите.
- Чувствителните лични данни, свързани с изискванията за хранителния режим и/или достъпа, се заличават веднага щом престанат да бъдат необходими за целта, за която са събрани в рамките на конкурса „Juvenes Translatores“, но не по-късно от **1 месец** след края на церемонията по награждаване.
- Записите от излъчената онлайн церемония по награждаване се съхраняват **2 години**, след което се изтриват. Повече информация можете да намерите в протокол от обработване на данни DPR-EC-00306 (Излъчване онлайн на мероприятия на Комисията).
- В случай че се направи аудио-визуален запис на церемонията по връчване на наградите „Juvenes Translatores“, той се съхранява **3 месеца** след събитието, след което се изтрива. Повече информация можете да намерите в протокол от обработване на данни DPR-EC-01937 (Аудио-визуални записи на заседания).
- Личните данни, които се споделят с генерална дирекция „Човешки ресурси и сигурност“ на Европейската комисия, за да може участниците да получат достъп до сградите на Комисията, се съхраняват в продължение на **6 месеца** след прекратяването на връзката между субекта на данните и Комисията. Повече информация можете да намерите в протокол от обработване на данни DPR-EC-00655 (Система за контрол на физическия достъп до Комисията (PACS)).
- Личните данни, предоставени на администратора за целите на изпращане на бъдеща кореспонденция (напр. получаване на бюлетини или покани при подобни събития) се обработват в съответствие с протокола за обработване DPR-EC-02588 относно управлението на абонаментите за получаване на информация.
- Избраните доставчици на услуги за организационни цели (като например фирми за кетъринг, пътнически агенции и организации за организиране на събития) са задължени по договор да обработват лични данни от името на администратора на лични данни и в съответствие с инструкциите му, да пазят поверителността на всички данни, които обработват, и да ги защитават от неразрешен достъп, използване и съхранение.

6. Как съхраняваме и гарантираме защитата на личните Ви данни?

Всички лични данни в електронен формат (електронни писма, документи, бази данни, качени групи от данни и т.н.) се съхраняват на сървърите на Европейската комисия. Всички операции по обработване се извършват в съответствие с [Решение \(ЕС, Евратом\) 2017/46 на Комисията](#) от 10 януари 2017 г. относно сигурността на комуникационните и информационните системи в Европейската комисия.

Изпълнителите на договор с Комисията са обвързани с конкретна договорна клауза за всякакви операции по обработване на Вашите лични данни от името на Комисията, както и със задълженията за поверителност, произтичащи от Общия регламент относно защитата на данните (ОРЗД — [Регламент \(ЕС\) 2016/679](#)).

За да защити личните Ви данни, Комисията въведе някои технически и организационни мерки. Техническите мерки включват подходящи действия по отношение на онлайн сигурността и риска от загуба на данни, промяна на данните или неразрешен достъп, като се взема предвид свързаният с обработването риск и естеството на обработваните лични данни. Организационните мерки включват предоставяне на достъп до личните данни единствено на оправомощени лица със законна необходимост да получат достъп до информацията (принцип „необходимост да се знае“) за целите на операцията по обработване.

7. Кой има достъп до личните Ви данни и на кого се предоставят те?

Достъп до личните Ви данни се предоставя на служителите на Комисията, които отговарят за извършването на тази операция по обработване на данни, както и на други оправомощени служители на Комисията в съответствие с принципа „необходимост да се знае“. Тези служители работят при спазване на законоустановените изисквания, а при необходимост — и на допълнителни споразумения за поверителност.

Може също така да споделим информацията с нашата туристическа агенция с цел организиране на пътуването на победителите в конкурса „Juvenes Translatores“ и участниците в церемонията по връчване на наградите. Имената на победителите, техните държави на произход и спечелилите преводи ще бъдат публикувани на уебсайта Eurora въз основа на съгласието, дадено при записването за участие в конкурса.

Бисквитки

Бисквитките са кратки текстови файлове, които даден уебсайт съхранява на устройство на ползвател (например компютър, таблет или телефон). Бисквитките се използват за техническото функциониране на даден уебсайт (функционални бисквитки) или за събиране на статистически данни (аналитични бисквитки).

Регистрацията за конкурса „Juvenes Translatores“ се извършва чрез уебсайт на Комисията. Бисквитките, използвани за тази цел от Комисията на устройството на лицето, което се регистрира, ще бъдат обхванати от политиката на Комисията за бисквитките, която е достъпна на следния адрес: https://ec.europa.eu/info/cookies_bg.

Когато посещавате уебсайтовете на нашия конкурс и когато се регистрирате, ние съхраняваме записите в браузъра от Вашето посещение за максимален срок от **1 месец**. След това тази информация се заличава. Събирането, обобщаването и анонимизирането на операциите се извършват в центъра за данни на Европейската комисия при подходящи мерки за сигурност.

Бисквитките се съхраняват от Eurora Analytics, корпоративната служба, която измерва ефективността и ефикасността на уебсайтовете на Европейската комисия на портала EUROPA. Повече информация можете да намерите в протокол от обработване на данни DPR-EC-00685 (Eurora Analytics).

Активирането на тези бисквитки не е абсолютно необходимо за функционирането на уебсайта, но то ще Ви позволи да сърфирате по-добре. Можете да изтриете или блокирате тези бисквитки, но ако го направите, някои функционалности на уебсайта за заседанието/мероприятието може да не работят, както е предвидено.

Свързаната с бисквитките информация не се използва за лично идентифициране на субектите на данни, а данните за схемите са изцяло под контрола на Комисията. Бисквитките не се използват за цели, различни от посочените.

Ако желаете Вашите лични данни да бъдат изключени от анонимизираната обобщена статистика, можете да заявите това свое желание на страницата за бисквитките. По-специално можете да контролирате и/или изтривате тези бисквитки според Вашите желания.

ИТ инструменти на трети страни, включително социални медии

Използваме ИТ инструменти на трети страни за информиране и популяризиране на конкурса „Juvenes Translatores“ чрез широко използвани комуникационни канали, включително социалните медии. За подробна информация относно използването на социални медии от Европейската комисия вж. протокол от обработване на данни DPR-EC-00073 (Използване за социални медии от Европейската комисия).

Можете да гледате видеоклиповете, които зареждаме на страницата ни в YouTube и проследявате връзките от нашия уебсайт до Facebook, Instagram и Twitter.

За да бъде защитена неприкосновеността на Вашия личен живот, при използването на ИТ инструменти на трети страни за свързване с тези услуги не се поставят бисквитки, когато нашите уеб страници се качват на Вашия компютър (или други устройства), нито Ви пренасочваме незабавно към уебсайтовете на тези социални медии или други уебсайтове. Само ако щракнете върху друг бутон или върху бутона „Play“, за да гледате някой видеоклип, на Вашето устройство ще бъде инсталирана „бисквитка“ на съответната социална медия. Ако не щракнете върху никакви бутони или видеоматериали в социалните медии, на Вашето устройство няма да бъдат инсталирани „бисквитки“ на трети страни.

Ако искате да видите такова съдържание на трети страни на нашите уебсайтове, ще Ви бъде изпратено съобщение, предупреждаващо, че трябва да приемете конкретните ред и условия на тези трети страни, включително политиките им за „бисквитките“, които Комисията не контролира.

Препоръчваме на потребителите да се запознаят внимателно със съответните политики за поверителност на личните данни в YouTube, Facebook, Instagram и Twitter, преди да използват тези услуги. Там се обяснява политиката на всяко дружество за събиране на лични данни и тяхната по-нататъшна обработка, използването на данните, правата на потребителите и начините, по които потребителите могат да защитават неприкосновеността на личния си живот при използването на тези услуги.

Използването на ИТ инструмент на трета страна по никакъв начин не означава, че Европейската комисия подкрепя тази страна или нейната политика в областта на неприкосновеността на личния живот. В случай че един или повече ИТ инструменти на трети страни не са достъпни понякога, ние не поемаме отговорност за това, че услугата не е предоставяна поради прекъсването.

8. Какви са правата Ви и как можете да ги упражните?

В качеството на „субект на данните“ разполагате с конкретни права, предвидени в глава III (членове 14—25) от Регламент (ЕС) 2018/1725, и по-специално правото на достъп до Вашите лични данни и правото на коригиране, ако личните Ви данни са неточни или непълни. Когато е приложимо, имате право на изтриване на Вашите лични данни, на ограничаване на обработването на Вашите лични данни, на възражение срещу обработването, както и правото на преносимост на данните.

Имате право да възразите срещу обработването на Вашите лични данни на база на аргументи, свързани с Вашата конкретна ситуация. От правна гледна точка това се осъществява на основание на член 5, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Вие сте се съгласили да предоставите своите лични данни на администратора на лични данни за настоящата операция по обработване. Можете да оттеглите съгласието си по всяко време, като уведомите администратора на лични данни с електронно писмо на адрес DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu. Оттеглянето на Вашето съгласие не засяга законосъобразността на обработването, извършено преди да сте оттеглили съгласието си.

Можете да упражните правата си, като се свържете с администратора на лични данни, а в случай на конфликт — с длъжностното лице по защита на данните. При необходимост можете да се обърнете и към Европейския надзорен орган по защита на данните. Координатите за връзка с тях са дадени в точка 9 по-долу.

Ако желаете да упражните правата си в контекста на една или няколко конкретни операции по обработване, моля, дайте в искането си тяхното описание (т.е. техните референтни номера в съответствие с посоченото в точка 10 по-долу).

9. Координати за връзка

- Администратор на лични данни

Ако желаете да упражните правата си съгласно Регламент (ЕС) 2018/1725, ако имате коментари, въпроси или опасения или ако желаете да подадете жалба относно събирането и използването на личните Ви данни, моля, не се колебайте да се свържете с администратора на лични данни на електронен адрес DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

- Длъжностно лице за защита на данните (ДЛЗД) на Комисията

Можете да се свържете с длъжностното лице за защита на данните (DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu) по въпроси, свързани с обработването на личните Ви данни съгласно Регламент (ЕС) 2018/1725.

- Европейски надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД)

Имате право на обжалване (т.е. можете да подадете жалба) до Европейския надзорен орган по защита на данните (edps@edps.europa.eu), ако считате, че правата Ви съгласно Регламент (ЕС) 2018/1725 са били нарушени в резултат на обработването на личните Ви данни от администратора на лични данни.

10. Къде може да намерите по-подробна информация?

Длъжностното лице по защита на данните (ДЛЗД) на Комисията публикува регистъра на всички извършени от Европейската комисия операции по обработване на лични данни, които са документирани и са му съобщени. За достъп до регистъра използвайте следната електронна препратка: <http://ec.europa.eu/dpo-register>.

Тази конкретна операция по обработване е включена в публичния регистър на ДЛЗД със следния референтен номер: DPR-EC-00623.